

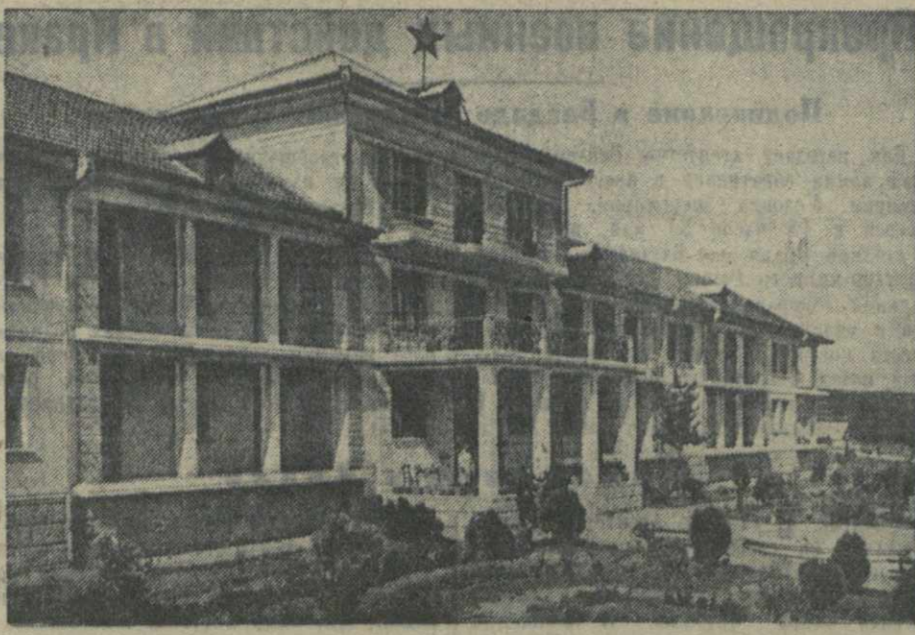




Профессор А. Твалчредзе

Действительный член Академии наук Грузинской ССР.

# Некоторые проблемы изучения природных богатств Грузии



Сурами. Санаторий ВЦСПС.

Фото Г. Погорелова. Фотохроника Грузгата.

## Курорт Сурами

С установлением в Грузии советской власти в Сурами открылся санаторий, работающий круглый год. В 1937 г. Управление дома отдыха и санаториями ВЦСПС открыл новый санаторий. Кроме того, сейчас в Сурами два детских санатория.

Наблюдения, проведенные в санаториях за последние годы, показывают большую эффективность лечения малярии. Селезенка, которая при малярии бывает часто сильно увеличена, начинает сокращаться и в большинстве случаев доходит до нормального размера.

Другими наблюдениями над больными в железнодорожном сурамском санатории показывают, что больные малярией поправляются довольно быстро. В прошлом году в начале курса лечения только у 6,6 проц. больных была нормальное количество гемоглобина и у 28 проц. больных — нормальный размер селезенки. После двухдневного пребывания в санатории нормальное количество гемоглобина было констатируется у 76 проц. больных и нормальный размер селезенки — у 75 проц. больных.

Прекрытые результаты получились и в санаториях ВЦСПС. Здесь у каждого больного прибавилась гемоглобин в среднем на 10 процентов, селезенка сократилась до нормы. Больные прибавили в весе в среднем 3,4 килограмма.

Сурами расположен на высоте 734 метров над уровнем моря, это делает курорт доступным и для сердечных больных.

Легкие ветры, достаточное количество солнечных дней, обеспечивающих insulation, способствуют благотворному лечению в Сурами маляриков.

Г. Н. ГОРДАДZE,  
старший научный сотрудник Института тропических заболеваний НКЗ Грузинской ССР.

## В судоремонтных мастерских

От нашего корреспондента из Поти.

Судоремонтные мастерские Потийского порта за последние месяцы значительно увеличили свою работу.

В борьбе за выполнение плановых заданий выдвинулся ряд передовиков производства.

Лучшей в мастерских считается котельная бригада, руководимая коммунистом Е. Курия. Благодаря уюплению своего рабочего времени, четкой организации труда она выполняет ежедневные смены задания в среднем на 130-150 процентов. В апреле бригада т. Курия добилась выполнения задания мастерских производственного успеха: она на 11 дней раньше срока закончила котельные работы на землетрясение «Буденный».

Отличные показатели — у токаря А. Помяя, награжденного значком почетного работника морского флота. Ежедневно т. Помяя выполняет свою норму на 150-200 процентов, причем вся изготовленная им продукция всегда отличается высокой точностью и аккуратностью.

Однако в мастерских имеется еще немало серьезных производственных недочетов. Решения XVIII Всесоюзной конференции ВКП(б) реализуются крайне недостаточно.

После партийной конференции была начата работа по наведению чистоты и порядка. Было приведено в порядок производственное хозяйство, экономнее стали расходоваться смазочные материалы, территория мастерских была очищена от грязи и мусора. Но дальше этого в мастерских не пошла. Остается невыполненными многие важнейшие решения XVIII Всесоюзной конференции ВКП(б).

М. ИСАЕВ.

## В Медицинском институте

Углублению познаний, несомненно, способствует хорошо поставленным в институте практические занятия, прививающие студентам вкус к самостоятельной работе.

Распределение молодых специалистов, выпускаемых Тбилисским медицинским институтом, уже закончено. Большинство выпускников направляется на работу в сельские врачебные пункты.

Все эти факты свидетельствуют о том, что в судоремонтных мастерских — одним из важнейших предприятий Поти — началась серьезная перестройка работы на основе решений XVIII Всесоюзной конференции ВКП(б).

В Медицинском институте Тбилисского государственного университета начались государственные экзамены. Экзаменационные комиссии возглавляют видные ученые. Председателем комиссии по педиатрическому и санитарно-гигиеническому факультетам, например, является заслуженный деятель науки, профессор А. Чухуидзе, председателем комиссии по лечебному факультету — заслуженный деятель науки профессор Б. Эрцатави.

В этом году, — сказал в беседе с нашим корреспондентом проф. В. Жгенти, — мы выпускаем свыше 400 специалистов. Лечебный факультет охватывает 243 человека, педиатрический — 120, санитарно-гигиенический — 45.

Первые дни государственных экзаменов прошли нормально. Уровень знаний экзаменуемых значительно выше, чем в прошлом году. Подготавливаемое большинство выпускников дает обстоятельные, хорошо сформулированные ответы, обнаруживает серьезные познания в области избранной специальности. Выпускники хорошо подготовлены к будущей практической деятельности.



Худ. Багдавадзе.—«Лермонтов в Грузии».

\*\*\*

Илья Чавчавадзе, так же, как Акакий Церетели, будучи еще студентом Петербургского университета, страстно взялся за изучение русской литературы. В числе его любимых писателей: Пушкин, Лермонтов, Гоголь, Белинский, Чернышевский, Добролюбов.

«Не приходится доказывать, — пишет И. Чавчавадзе, — что русская литература была нашей руководящей и оказала большое влияние на все то, что составляет нашу силу. Она оставила след в нашем сознании, в наших мыслях и чувствах, во всем нашем направлении. На сегодня не найдется среди нас ни одного писателя или общественного деятеля, которого можно было бы считать свободным от указанного влияния. Каждый из нас воспитан на русской литературе, у каждого на ее основе выработались взгляды на жизнь, и цель всей жизни своей для общего дела мы избирали под ее влиянием».

Возвращаясь к периоду жизни Илии Чавчавадзе в кругу русской литературы, Илья Чавчавадзе отмечался против консервативной части грузинского общества.

Характерна в этом отношении его статья о Репале Эрцатави, как переводчице. В ней Чавчавадзе выступает против старого поколения, против сторонников архаических форм языка, не признававших народной речи, позабывших

## СЕБЕСТОИМОСТЬ ОДНОЙ ВОЛОКИТЫ

В Тбилиси вырабатываются сейчас красивые, так называемые японские соевые зонты, не уступающие по своему качеству, художественному оформлению и отделке лучшим японским образцам. Производство зонтов из бамбука организовано учебно-производственным комбинатом Наркомобеза Грузинской ССР. Это совершенно новое, впервые осуществленное, потребовало кропотливой работы. В течение ряда месяцев люди настойчиво овладевали несложным для них производством, сконструировали довольно сложные станки, механизировали заготовительный сектор. Коротко говоря, провели большую подготовительную работу.

Образцы зонтов из бамбука получили хорошую оценку как в Тбилиси, так и в крупнейших торговых организациях Москвы. Несмотря на высокую цену — каждый зонт стоит 160 рублей, — первая партия в количестве 500 зонтов была распродана буквально в несколько дней.

Насколько велик спрос на новые, изящные зонты, можно судить из следующего. Грузинская база «Галантерея» просит комбинат выпустить для местного рынка только в этом сезоне 5.000 зонтов. Требования на зонты из бамбука поступают также и из Москвы и других городов.

Необходимо сырье — бамбуки — не надо везти, он в abundance имеется. Разноцветный шелк, применяемый для выделки верха зонтов, также есть в достаточном количестве в республике.

Несмотря на эти благоприятные условия, выпуск зонтов на рынок идет с большими перебоями, производство часто прерывается, комбинат несет значительные убытки.

Еще 25 апреля текущего года Совнарком Грузинской ССР постановил за № 773 выделит Наркомобезу для зонтичного производства на 20 тыс. рублей шелковых тканей. Только 10 мая т. е. спустя 15 дней, Госплан Грузинской ССР, за подписью т. Маргошия, дал распоряжение Народному Комисариату Текстильной Промышленности отпустить шелк.

Комбинат обратился за шелком на выходящую базу Наркомтекстиля.

— Шелк еще не разобран, — заявили там.

Прошло два дня. Шелк, наконец, разобрали, но выяснилось, что цены на него пока не установлены. Тут и началась худая, никому ненужная переписка. Дирекция Тбилисской шелкоткацкой фабрики написала срочное письмо Главлентекстильсабу, тот, в свою очередь, написал в Госплан т. Маргошия, откуда переписка вернулась снова в Главлентекстильсаб к т. Гоголадзе, от него к начальнику Тбилисского управления Наркомтекстиля т. Гавтадзе, затем вновь к директору Тбилисской шелкоткацкой фабрики т. Симонишвили, потом опять обратно.

Тем временем производство стояло. Художники, вышивальщицы, мастера, на подготовку которых затрачены большие средства и время, занимались поисками другой работы.

22 мая директор Учебно-производственного комбината выехал т. Чахчавадзе, потеряв всякую надежду на то, что постановление Совнаркома ГССР будет выполнено, сообщил наркому социального обеспечения Грузинской ССР т. Езмсабадзе:

«В настоящее время имеется перестройка фронта заработной платы в ряде районов, образовавшаяся от простоев производства в течение 30 дней из-за отсутствия шелка».

Себестоимость волокисты, о которой пишет т. Чахчавадзе, значительно выше 10.000 рублей. В калькуляции не включена стоимость тех зонтов, которые надо было выпустить за это время и отправить в магазин, на Всесоюзную сельскохозяйственную выставку. Не учтен труд людей, которые ежедневно в течение всего месяца бежали из учреждения в учреждение, добываясь получения шелка.

Так, шелковое управление Народного Комисариата Текстильной Промышленности Грузинской ССР без всякого основания задерживает готовый шелк на фабриках, не заботится о своевременном установлении на него отпускных цен. Так, Госплан Грузинской ССР целый месяц «копотиливо борется» за реализацию постановления Совнаркома ГССР от 25 апреля за № 773, так он способствует развитию производства новых товаров из местного сырья.

А. СНОРИНСКИЙ.

## Зобная экспедиция в Мухрани

Центральная зобная станция Наркомздрава Грузии совместно с сотрудниками энтомологической станции Тбилиского округа приступает к обследованию Мухранского района. О экспедиции выезжают пять зобных отрядов во главе с врачами-специалистами. При больницах в Мухрани организовано консультационное бюро, в которое входят хирурги — проф. Г. А. Хечинашвили, окулист — проф. Н. Г. Храмашвили и доктор Н. А. Гамрелия.

В 1858 году в журнале «Пискар» появилась «Ветка Палестины» Лермонтова в переводе Акакия Церетели. То обстоятельство, что 18-летний грузинский поэт избрал для первого своего литературного выступления перевод стихотворения Лермонтова, не является случайным. Акакий Церетели увлекался поэзией Лермонтова и глубоко оправдывал это увлечение. «По моему, — писал он, — в подражании нет ничего постыдного. Лермонтов, как певец природы Кавказа и быта кавказцев, очень близок сердцу грузина и наши писатели часто подражают ему».

Подражание это, однако, не было слепым подражанием. А. Церетели не раз брал темы, затронутые Лермонтовым, но придавал материалу большое своеобразие, переосмысливая его в своем поэтическом гениальном, Акакий Церетели, так же, как Лермонтов, часто обращался к сокровищнице народного творчества.

В драматической поэме А. Церетели «Патара кахи» («Маленький кахинец») есть строфы, сильно напоминающие стихотворение Лермонтова «Тростник»:

«О тростник мне исполнился рассказ... Серотку мотнул едилыа, Качая головою сокрушено, Вывел, к небесам, он начал подниматься, Чтоб передать всевышнему и слезам, И жалобы грузинского народа, Но в этот миг лукавый сатана, Как ураган, пад тростником промчался, Сочуду его в дутью своим порывом И, надломив, из почвы вырвал с корнем».

Пастух нашед обломок на земле, Тотчас достав свой крепкий острый ножик,

Он, вырвал умело сатамури, Чтобы играть на ней в минуты горя И стонами и вздохами ее Окрестные пасторы усладить...

(А. Церетели.—«Патара кахи»).

В стихотворении Лермонтова и в отрывке из поэмы Церетели — один и тот же мотив весьма распространенной народной легенды.

«Княжал» А. Церетели перекликается с «Княжалом» М. Ю. Лермонтова.

«Люблю тебя, бутульный мой княжал, Твоари светлыи и холостныи, Задумчивый грузин на мейст тебя княвал,

На грозный бой точил череск свободный».

(Лермонтов).

«Я люблю тебя, как прежде, Хорасанский мой княжал, Ты одна моя надежда, От врага всегда спасал. Отчужд тебя для боя, Яркий блеск тебе придам. Будь ты братом и сугую Угнетеныи и рабом».

Песня о княжале поется в народе. Княжал — олицетворение мужества и свободылюбия.

Важнее Лермонтова на творчество Церетели наиболее ярко отражено в стихотворении «Влюбленный демон и плачущий ангел». Здесь Акакий Церетели своеобразно пересказал идею лермонтовского «Демона».

## Лермонтов и классики Грузинской литературы А. Церетели и И. Чавчавадзе

Лермонтов и классики Грузинской литературы А. Церетели и И. Чавчавадзе

тур и, кроме них, сколько еще прекрасных поэтов находилось под влиянием Байрона! Чавчавадзе взял слова Лермонтова «Сия же, пока забет не знаешь, баяния-баю». По смыслу своему — кабыльные песни Лермонтова и Чавчавадзе почти однородны.

«Сам улашет, будет время, Бранишь жисте; Смею внемель погу в стремия И возьмешь ружье».

«Будет время — ты вырастешь, Крестись в мышах обрешеть, Сгинут детства сияны слезы, Два настает боевые».

(Чавчавадзе).

Важнее Лермонтова на Чавчавадзе наиболее сильно проявились в шестидесятых годах. В этот период поэзия Лермонтова стояла в центре внимания грузинского литературного общества. На страницах грузинской периодической печати помещались статьи о великом русском поэте и работа над переводом произведений Лермонтова приобретала большую актуальность. Г. Эрцатави перевел «И скучно, и грустно», «Благородный», Г. Ишамджаншвили — «Маскарад», М. Кишани — «Баяз», «Масмим Маскмишь» и «Тамаль».

В 1863 году Илья Чавчавадзе основал журнал «Сакартвелос моамбе», namemashnyh нововозникло. Большое место отводилось в этом журнале пропаганде идей передовых слоев русского общества, в частности много внимания уделялось творчеству Белинского и Лермонтова.

И в последующие десятилетия творчество Лермонтова привлекало к себе внимание всех выдающихся грузинских писателей.

Г. УМЕРЛИШВИЛИ,  
аспирант Тбилисского государственного университета имени СТАЛИНА.

Недавно закончилась научная сессия в Тбилисском государственном университете имени Сталина. Доклады на сессии охватывали различные вопросы экономики и планирования народного хозяйства Грузии. В сжатой статье нет возможности ознакомить читателя хотя бы в кратком содержании более чем двадцати заслушанных на сессии докладов. В силу этого, автор настоящей статьи вынужден ограничиться вопросами, более близкими его специальности.

К наиболее молодым отраслям народного хозяйства Советской Грузии относится нефтяная промышленность. Проблема нефти была поставлена на сессии большой и интересный доклад инженера-геолога А. Жалана.

Месторождения нефти были известны в Грузии издавна. В середине века грузинская нефть экспортировалась в качестве лечебного средства в страны Ближнего Востока. Однако, промышленное освоение нефтяных месторождений Грузии началось только в наши дни, в годы сталинских пятилеток. Начать по инициативе тов. Л. П. Берия разведочные работы выявляли крупные залежи нефти в различных по возрасту отложениях, начиная от нижней юры и до палеогена.

На основании большой протезанной работы геологи-нефтяники Грузии имеют возможность предложить для разработки определенные горизонты третичных отложений Ширакской степи, олигоценные и миоценовые отложения Тбилисского района и Южной Кахети и одновременно по возрасту отложения Гурьинской нефтеносной области. Для решения проблемы о нацеливании подземных коллекторов южнеуральной нефти намечена северо-западная часть Джавского района. Разработана нефтяных месторождений западнее в таких масштабах, чтобы в ближайшие годы полностью удовлетворить потребность республики в нефти. Следует отметить, что грузинская нефть отличается высоким качеством, и это также стимулирует необходимость скорейшего освоения оконтуренных месторождений.

Ближайшие перспективы в развитии промышленности отбывающих земель были освещены в докладе, сделанном автором этой статьи. Советская Грузия является в нашей стране инициатором создания нового вида промышленности и играет ведущую роль в борьбе отбывающих земель. Гумбольдовские копи Грузии покрывают все потребности нефтеперерабатывающих заводов Баку. Лобызга гумбурина уже в пять раз превышает продукцию английских разработок флуидных земель. Из небольшой, primitively оборудованной «флюидной лаборатории» университетского выросе институт Грузинский институт минеральной сырьев, завоевавший своим работам значение всевозможного центра по исследованию отбывающих земель. Обеспечив гумбурином запросы нефтеперерабатывающей промышленности Баку, институт переключил гранцы Кавказа и в районе Средего Урала нашел отбывающие земли, равные ценностям гумбурина, представляющие огромную ценность для нужд нефтеперерабатывающих заводов «Второго Баку».

Благодаря работам проф. С. С. Филиппа и возглавляемой им группы геологов, к концу текущего года в г. Ма-

## Подсобное хозяйство завода

Уже в течение нескольких дней подсобное хозяйство Тбилисского авторемонтного завода снабжает завод канустой, редиской, различной зеленью. В связи с этим на заводе открыт специальный дарек.

В этом году подсобное хозяйство завода должно дать 15 тонн картофеля, 9 тонн помидоров и 5 тонн огурцов.

Из имеющихся в подсобном хозяйстве 5 синиматов—4 недавно дали приплод в 34 головы.

## Ценная инициатива районной библиотеки

Районная библиотека в Махарадзе имеет свыше 1.700 абонентов — это школьники, служащие, агрономы, инженеры, учителя, партийные работники. Библиотека с помощью переписки обслуживает колхозников, рабочих чайных садов и фабрик, трактористов Махарадзевского МГО.

По инициативе одной лишь выдачей книг, сотрудники библиотеки ведут массовую работу среди читателей. Одна из основных форм работы библиотеки — проведение литературных вечеров. С большим успехом пропан вечера, посвященные творчеству И. Чавчавадзе, А. Церетели, Э. Ниношвили. На литературных вечерах в качестве докладчиков обычно выступают сами читатели — учителя, агрономы. Библиотека помогает им в подборе необходимой литературы. В читальном зале имеется доска, на которой вывешиваются ответы на различные вопросы читателей. Библиотека привлекает к составлению ответов пропагандистов, учителей, специалистов. В течение месяца в библиотеку поступает в среднем до 50 вопросов.

На отдельном столе — новинки политической и художественной литерату-

тур и, кроме них, сколько еще прекрасных поэтов находилось под влиянием Байрона! Чавчавадзе взял слова Лермонтова «Сия же, пока забет не знаешь, баяния-баю». По смыслу своему — кабыльные песни Лермонтова и Чавчавадзе почти однородны.

«Сам улашет, будет время, Бранишь жисте; Смею внемель погу в стремия И возьмешь ружье».

«Будет время — ты вырастешь, Крестись в мышах обрешеть, Сгинут детства сияны слезы, Два настает боевые».

(Чавчавадзе).

Важнее Лермонтова на Чавчавадзе наиболее сильно проявились в шестидесятых годах. В этот период поэзия Лермонтова стояла в центре внимания грузинского литературного общества. На страницах грузинской периодической печати помещались статьи о великом русском поэте и работа над переводом произведений Лермонтова приобретала большую актуальность. Г. Эрцатави перевел «И скучно, и грустно», «Благородный», Г. Ишамджаншвили — «Маскарад», М. Кишани — «Баяз», «Масмим Маскмишь» и «Тамаль».

В 1863 году Илья Чавчавадзе основал журнал «Сакартвелос моамбе», namemashnyh нововозникло. Большое место отводилось в этом журнале пропаганде идей передовых слоев русского общества, в частности много внимания уделялось творчеству Белинского и Лермонтова.

И в последующие десятилетия творчество Лермонтова привлекало к себе внимание всех выдающихся грузинских писателей.

Г. УМЕРЛИШВИЛИ,  
аспирант Тбилисского государственного университета имени СТАЛИНА.

